

**ДЖО САГГ**

**ИМЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ:  
ПЕРЕЗАГРУЗКА**

**ГРАФИЧЕСКИЙ РОМАН**



**ИЗДАТЕЛЬСТВО АСТ  
МОСКВА**

УДК 821.111-312.9  
ББК 84(7Вел)-44  
С12

## JOE SUGG USERNAME: REGENERATED

*First published in the English language by Hodder & Straughton Limited.*  
Печатается с разрешения издательства *Hodder & Straughton Limited*.

Перевод с английского *Дмитрия Куркина*

**Сагг, Джо.**

**С12** Имя пользователя: перезагрузка [графический роман] / Джо Сагг; пер. с англ. Дмитрия Куркина. — Москва: Издательство АСТ, 2018. — 192 с. — («YouTuber's Books»)

ISBN 78-5-17-103707-9

Эви не о чем беспокоиться, пока она живёт в доме своей тёти. Но девушка чувствует себя одинокой и мечтает вернуться в виртуальную вселенную, созданную её отцом. Чтобы попасть туда ещё раз, нужно разобраться с приложением к программе, которое позволяет перемещаться из одного мира в другой. Когда её сверстник Лайонел, безнадежно влюблённый в неё, предлагает свою помощь в починке приложения, Эви без колебаний соглашается. Она ещё не знает, какие открытия ждут её по ту сторону компьютера. Удастся ли девушке обрести покой и счастье в другом мире?

**УДК 821.111-312.9**  
**ББК 84(7 Вел)-44**

ISBN 978-5-17-103707-9

Copyright © Joe Sugg 2016  
© Д. Куркин, перевод на русский язык, 2017  
© ООО «Издательство АСТ», 2018

КОМАНДА  
САГГА ВОЗВРА-  
ЩАЕТСЯ!



**МИНДИ ЛОПКИН**  
ОТВЕЧАЕТ ЗА ВСЕ  
ЭТИ КЛАССНЫЕ  
ДИАЛОГОВЫЕ  
ПУЗЫРИ, НАДПИСИ  
И ЗВУКИ

**АМИР БИДИ**  
ЭТОТ ПАРЕНЬ  
СОЗДАЛ НЕВЕРОЯТ-  
НЫЕ ИЛЛЮСТРАЦИИ  
К ЦИКЛУ  
«ИМЯ ПОЛЬЗОВА-  
ТЕЛЯ»

**ДЖО САГГ**  
ПРИДУМАЛ  
СЮЖЕТ  
И ПЕРСОНАЖЕЙ;  
ДИРЕКТОР ПРОЕК-  
ТА, ПРЕТЕНДУЮ-  
ЩЕГО СТАТЬ  
ЛУЧШИМ ЦИКЛОМ  
ГРАФИЧЕСКИХ  
РОМАНОВ

**МЭТТ УИТМАН**  
ЧЕЛОВЕК, КОТОРЫЙ  
ВЗЯЛ СЮЖЕТ  
И СОЗДАЛ ИЗ НЕГО  
ЗАХВАТЫВАЮЩЮЮ  
ИСТОРИЮ, СОПРОВО-  
ЖДАЮЩЮЮ  
ИЛЛЮСТРАЦИИ

**ХОАКИН ПЕРЕЙРА**  
ВДОХНУЛ В РИСУНКИ  
ЖИЗНЬ СВОИМИ ВОЛШЕБ-  
НЫМИ КРАСКАМИ

*AB*



## И СНОВА ПРИВЕТ!

Я НЕ БЫЛ ВПОЛНЕ УВЕРЕН, ЧТО СКАЖУ ВАМ «ПРИВЕТ» ЕЩЁ РАЗ, НО ЭТО СЛУЧИЛОСЬ! ВТОРАЯ КНИГА ИЗ ЦИКЛА «ИМЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ»! И, КАК И ТОГДА, Я ОЧЕНЬ СЧАСТЛИВ, ЧТО ВАМ ПРЕДСТОИТ ЕЁ ПРОЧЕСТЬ И ПОДЕЛИТЬСЯ СО МНОЙ СВОИМИ ВПЕЧАТЛЕНИЯМИ.

ЕЩЁ РАЗ ДОЛЖЕН ПОБЛАГОДАРИТЬ ВАС ЗА ТО, ЧТО ВЫ СДЕЛАЛИ ВЫХОД ЭТОЙ КНИГИ ВОЗМОЖНЫМ. ВЫ, НАВЕРНОЕ, ДУМАЕТЕ: «ИНТЕРЕСНО, ДЖОЗЕФ, СТАЛ ЛИ ДЛЯ ТЕБЯ СЮРПРИЗОМ УСПЕХ ПЕРВОГО ГРАФИЧЕСКОГО РОМАНА "ИМЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ: ЭВИ"», И ОТВЕТОМ БУДЕТ: «ДА, ЕЩЁ КАКИМ СЮРПРИЗОМ, Я ЧУТЬ НЕ СВИХНУЛСЯ!». Я БЫЛ НА СЕДЬМОМ НЕБЕ – НАСТОЛЬКО ФАНТАСТИЧЕСКОЙ ОКАЗАЛАСЬ ОТВЕТНАЯ РЕАКЦИЯ: РЕЦЕНЗИИ ЧИТАТЕЛЕЙ В ИНТЕРНЕТЕ, АВТОГРАФ-СЕССИИ (БОЛЕЕ ПЯТИ ТЫСЯЧ ЧЕЛОВЕК ПРИШЛИ НА НИХ) И ОТЗЫВЫ НА КНИГУ НА МОИХ КАНАЛАХ. Я ДО СИХ ПОР НЕ МОГУ ПОВЕРИТЬ, ЧТО МЫ ВМЕСТЕ С ВАМИ ДОСТИГЛИ ВСЕГО ЭТОГО.

НО ЕЩЁ ПРИЯТНЕЕ БЫЛО УЗНАТЬ, ЧТО ДЛЯ МНОГИХ ИЗ ВАС КНИГА «ИМЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ: ЭВИ» СТАЛА ПЕРВЫМ ГРАФИЧЕСКИМ РОМАНОМ, КОТОРЫЙ ВЫ ПРОЧЛИ, И ЧТО ВАМ ОНА ПОНРАВИЛАСЬ, ПОТОМУ ЧТО С САМОГО НАЧАЛА ЭТОТ ЖАНР БЫЛ ОЧЕНЬ ВАЖЕН ДЛЯ МЕНЯ. КАК ВЫ ЗНАЕТЕ, Я ВСЕГДА БЫЛ ОЧЕНЬ УВЛЕЧЁН КОМИКСАМИ, НО НЕ ДУМАЛ, ЧТО КОГДА-НИБУДЬ МНЕ ПРЕДСТОИТ ПОЗНАКОМИТЬ ЧИТАТЕЛЕЙ С НИМИ, И ОЧЕНЬ ГОРЖУСЬ ЭТИМ. ВЫ – ЛУЧШИЕ, И Я ТАК РАД, ЧТО ВЫ ПОЛЮБИЛИ ПРИКЛЮЧЕНИЯ ЭВИ!

ГОТОВЫ ЛИ ВЫ К ПРОДОЛЖЕНИЮ? И ЧТО ВАС ЖДЁТ В НОВОЙ КНИГЕ «ИМЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ: ПЕРЕЗАГРУЗКА»? ПРЕЖДЕ ВСЕГО, В НЕЙ МНОГО ЗНАКОМЫХ УЖЕ ВАМ ГЕРОЕВ, НО ПРОШЛО ВРЕМЯ, И ХОТЯ ВЫ УЗНАЕТЕ СТАРУЮ КОМПАНИЮ ИЗ «И.П.:Э» (АББРЕВИАТУРА ЭТО ОЧЕНЬ УДОБНО, ДА?), ОНИ, БЕЗУСЛОВНО, ПОВЗРОСЛЕЛИ. И, КОНЕЧНО, ВЫ ПОЗНАКОМИТЕСЬ С ЦЕЛОЙ ГРУППОЙ НОВЫХ ПЕРСОНАЖЕЙ. ГЕРОЕВ ОЖИДАЮТ ПРИКЛЮЧЕНИЯ И ОПАСНЫЕ АВАНТЮРЫ, ОНИ ЗАВЕДУТ НЕОЖИДАННЫХ ДРУЗЕЙ И ДАЖЕ ВЕРНУТСЯ К СОБЫТИЯМ ПРОШЛОГО! УВЛЕКАТЕЛЬНЫЙ СЮЖЕТ БУДЕТ ДЕРЖАТЬ ВАС В ПОСТОЯННОМ НАПРЯЖЕНИИ.

Я привязался к своим персонажам с тех пор, как приступил к работе над «И.П.:Э», и хотел, чтобы их характеры и истории получили дальнейшее развитие в новом романе – стали более глубокими, разносторонними, показывающими многогранность их мира (или, скорее, миров). Открою вам маленький секрет: я всегда мечтал, чтобы одной книгой дело не ограничилось, так что вы держите в руках очередную часть цикла «Имя пользователя»!

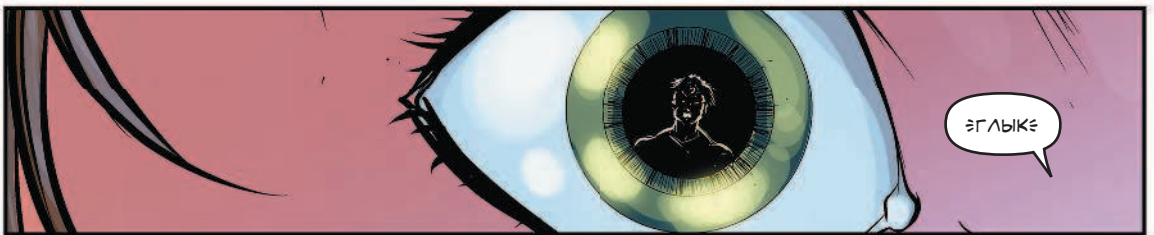
Ещё раз говорю спасибо всем, кто находит время смотреть мои видео, читать мои книги и поддерживать все мои замечательные начинания. Надеюсь, они доставляют вам такое же удовольствие, какое испытываю я в процессе их создания. Вы все – мой главный источник вдохновения, и ничего из сделанного мной не случилось бы без вас: спасибо, что отправились в это сумасшедшее путешествие вместе со мной.

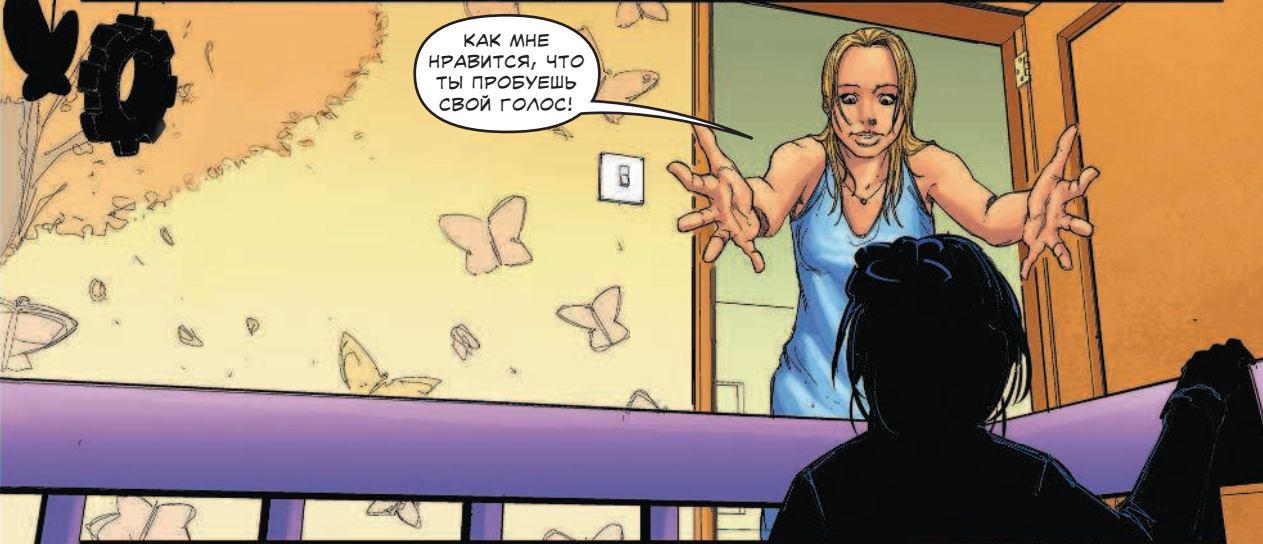
Итак, садитесь поудобнее, расслабьтесь и наслаждайтесь – это «Имя пользователя: перезагрузка».

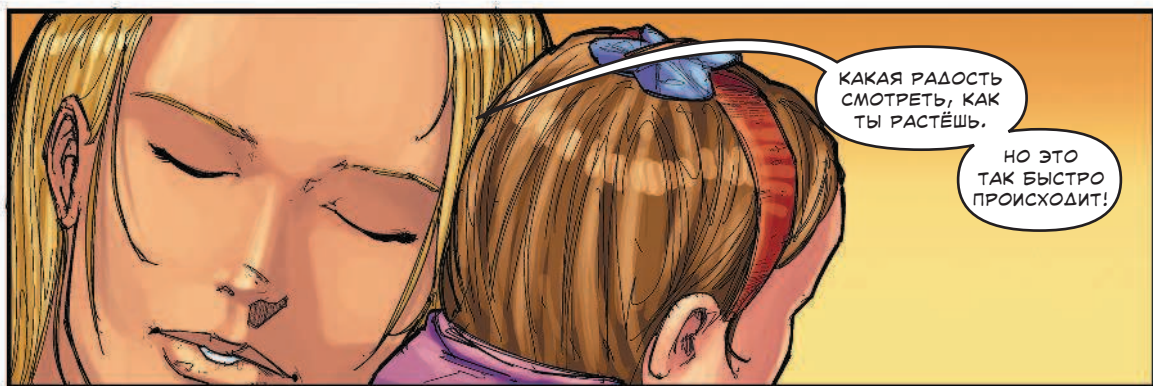
С наилучшими пожеланиями,  
ДЖО

ПОСВЯЩАЕТСЯ КИТУ,  
КАЖДОМУ ИЗ ТЕХ,  
КОГО Я КОГДА-ЛИБО ВСТРЕЧАЛ  
ИЛИ ВСТРЕЧУ В БУДУЩЕМ.  
В НАСТОЯЩЕЕ ВРЕМЯ НИ ОДНОГО  
ЗНАКОМОГО КИТА У МЕНЯ НЕТ.



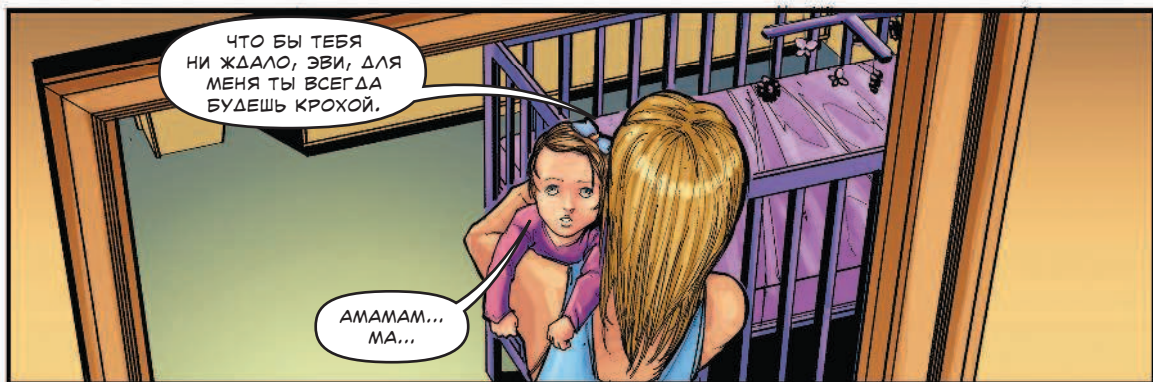






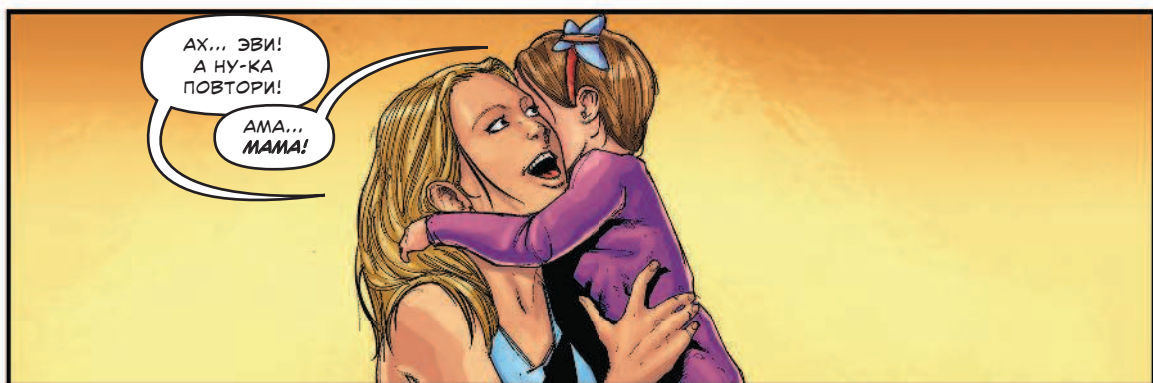
КАКАЯ РАДОСТЬ  
СМОТРЕТЬ, КАК  
ТЫ РАСТЕШЬ.

НО ЭТО  
ТАК БЫСТРО  
ПРОИСХОДИТ!



ЧТО БЫ ТЕБЯ  
НИ ЖДАЛО, ЭВИ, ДЛЯ  
МЕНЯ ТЫ ВСЕГДА  
БУДЕШЬ КРОХОЙ.

АМАМАМ...  
МА...

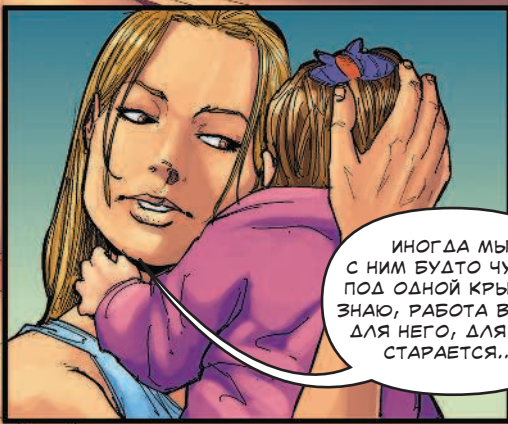


АХ... ЭВИ!  
А НУ-КА  
ПОВТОРИ!

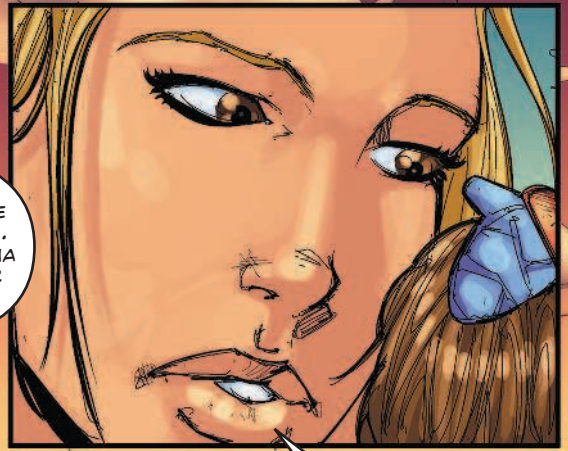
АМА...  
**МАМА!**



ВОТ БЫ ОТЕЦ  
СЕЙЧАС ТЕБЯ  
ВИДЕЛ.



ИНОГДА МЫ  
С НИМ БУДТО ЧУЖИЕ  
ПОД ОДНОЙ КРЫШЕЙ.  
ЗНАЮ, РАБОТА ВАЖНА  
ДЛЯ НЕГО, ДЛЯ НАС  
СТАРАЕТСЯ...



НО ТАКИЕ МОМЕНТЫ  
НЕ ПОВТОРЯЮТСЯ,  
А ОН ИХ ПРОПУСКАЕТ.





ЛАДНО, САГАН, ЗАПУСТИМ  
АПДЕЙТ К СЕТЕВОМУ ШЛЮЗУ.  
СОМНЕВАЮСЬ, ЧТО ИЗ ЦИФРОВОГО  
МИРА К НАМ КТО-НИБУДЬ ПРИДЁТ,  
НО ЗАЧЕМ ОСТАВЛЯТЬ ДВЕРИ  
НАРАСПАШКУ.

Мяу

Щ КЛАК КЛАЦ  
КЛАЦ  
КЛИК

ВОТ ЭТО БЫЛ  
БЫ КОШМАР!



ДАННЫЕ  
ТЕРРАФОРМЫ УЖЕ  
ДОЛЖНЫ БЫТЬ  
ПОСЕЯНЫ.

ТУК-ТУК!

КТО ТАМ?

ТВОИ ЖЕНА  
И ДОЧЬ, ПОМНИШЬ  
ТАКИХ? СЕМЬЯ.



МАМА!

СЛЫШАЛ?  
ПЕРВОЕ СЛОВО  
СКАЗАЛА.



МОЖЕТ, ЕСЛИ  
Я ПЕРЕНАСТРОЮ  
ЧАСЫ ВРЕМЁН  
ГОДА...

ПАПА!

$$e \cdot \hbar \frac{\partial}{\partial t} - \hat{H} = \hat{H} \hat{\psi}$$



ПАПА...  
ПАПА!



ПОВЕРИТЬ  
НЕ МОГУ! ЭТО  
СЛУЧИЛОСЬ!

ЗНАЮ!

РАЗВЕ ЭТО  
НЕ ЧУДЕСНО?

ПАПА!



СТОЛЬКО  
ВРЕМЕНИ ПРОШЛО...  
И ТЕПЕРЬ ОНО  
ГОТОВО.

Е. SCARE  
ЗАВЕРШЁН!

